

Замовкну скоро я!.. Якщо ж у день печалі... (переклад О. Грязнова)

Олександр Пушкін

Замовкну скоро я!.. Якщо ж у день печалі
Мені акорди струн у відповідь звучали;
Якщо, вслухаючись у вірші, юнаки
До мук, що я звіряв, не ставились безпечно;
Якщо вже ти сама, зворушена сердечно,
У тиші без кінця читала ті рядки,
Що пристрасні тобі давали обіцянки;
Якщо коханий я... дозволь, о милий друг,
Мені одушевить прощальний ліри звук
Таємним іменем прекрасної коханки!..
Коли навіки я забудусь в смертнім сні,
Над урною скажи в пориві одкровення:
Його кохала я, завдячує мені
Він злетами свого останнього натхнення.

Переклад: Грязнов Олександр Андрійович